

COMITÉ INTERMINISTÉRIEL

SIGNATURE D'UN PROTOCOLE POUR LA RECONSTRUCTION



PAGE 02

**Dimanche, lancement
des festivités de Noël**
page 11

**Le Rainforest
Adventures ouvre
aujourd'hui**
page 08

**Logements :
le casse-tête du parc
locatif**
page 04

**Festival des oiseaux
migrateurs samedi
à Friar's Bay**
page 11

ECOSITE DE GRANDES CAYES 20 000 TONNES DE DÉCHETS À TRAITER PAR MOIS



PAGE 06

PURE  SECRET

**VICTORIA'S SECRET
PINK
ALMAMIA SWIMWEAR
AQUA BENDITA SWIMWEAR
SALE**

Puerta Del Sol - Simpson Bay
à côté de Little Bamboo et opposé à Sale & Pépé
Ouvert de 11h00 à 18h00



CARAIB'AFFAIRES
HOTEL • RESTAURANT • PLAGE

**C'EST REPARTI !!!
NOUS SOMMES A VOTRE DISPOSITION
POUR TOUS VOS BESOINS.**

LUNDI au VENDREDI
08h00 - 12h00 & 14h00 - 17h00

(+590) 590 29 50 61
(+590) 590 87 19 59
@caraiaffaires
(+590) 690 70 77 39
www.caraiaffaires.com

Multi
CHANGE

**Change & services
WESTERN UNION**

MARIGOT 7H30 - 15H

→ Rue Kennedy face à la Marina
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange



★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC
PEST
CONTROL**
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

Venez découvrir notre nouveau showroom
Route de la Baie Nettlé (à côté de la station Cadisco)

PEEL-OFF.net
Keep the scene clean.

**Votre partenaire d'hygiène
pour particulier et professionnel**
0690 718 718



KIEHL Diversey TASKI JET-SAC DICON GLORIA Corroban



■ 4E RÉUNION DU COMITÉ INTERMINISTÉRIEL

Belle avancée pour l'Etat, prudence pour la COM

La 4e réunion du comité interministériel pour la reconstruction s'est tenue mardi dernier à l'Hôtel Matignon. Un protocole d'accord a été signé entre les deux parties pour une « coopération en matière de reconstruction exemplaire et solidaire ». A l'issue de cette importante réunion, du côté du cabinet de Philippe Gustin on évoquait une victoire quant aux avancées obtenues. Le Président Gibbs, préconisait quant à lui de rester vigilant et attentif à la poursuite des négociations.

Lors de ce 4e opus, le préfet délégué à la reconstruction, Philippe Gustin, a présenté son rapport aux ministres, dans lequel il propose des préconisations pour la reconstruction de Saint-Martin. C'est à partir de ce rapport qu'un protocole d'accord Etat-COM, a été signé, intitulé « coopération en matière de reconstruction exemplaire et solidaire » et pose le cadre du programme de reconstruction, notamment en termes d'investissement. Véritable feuille de route, ce protocole énumère les engagements réciproques de chaque partie en termes d'objectifs et de méthode pour une reconstruction exemplaire et solidaire, fondée sur les principes du développement durable.

CINQ POINTS IMPORTANTS

Parmi les points majeurs abordés dans le protocole, les questions d'urbanisme. Le Président

Gibbs a demandé que soit affiné le partenariat avec l'état, « dans le respect des compétences de chacun, et sans oublier le débat sur les normes et les compétences, qui ne devra pas occulter celui sur les moyens ».

Le protocole aborde également la thématique de la coopération régionale. L'Etat renforcera ses moyens s'agissant de la maîtrise des flux migratoires. Un point essentiel pour le Président, qui indique que « la COM tiendra son rang et jouera son rôle, avec un objectif phare : la création du United Congress pour une coopération optimale ».

S'agissant du financement des futurs investissements, le Président Gibbs a rappelé les priorités locales en termes de financement public : les réseaux d'eau et d'assainissement, les infrastructures portuaires, la reconstruction des établissements scolaires.

Pour ce qui est de l'application de ce protocole, la coopération entre les services s'effectuera par la mise en place de conventions d'assistance à maîtrise d'ouvrage entre l'Etat et la Collectivité.

L'Etat, de concert avec ses opérateurs et établissements publics, renforcera ses capacités d'ingénierie locale afin d'apporter assistance et appui à la Collectivité ainsi qu'aux différents services déconcentrés de l'Etat pour conduire l'ensemble des opérations liées à la reconstruction.

De son côté, la Collectivité établira un diagnostic social des ménages sinistrés précaires afin de permettre l'accès à un habitat adapté. Elle mettra en place un plan d'intervention prioritaire à court terme, avec notamment un recensement des logements provisoires et des zones d'urbanisation ou de reconstruction à proscrire.



Un comité interministériel qui a réuni 20 ministres, secrétaires d'Etat et directeurs de cabinet, préfet GUSTIN, le président Gibbs et le sénateur Michel Magras.

PLAN PLURIANNUEL D'INVESTISSEMENT EN MARS 2018

En matière de financement des projets, la Collectivité proposera, d'ici le 31 Mars 2018, un Plan pluriannuel d'investissement et de rattrapage, portant sur la période 2018-2023, et hiérarchisant les priorités et les projets. Sur ce point, le Président Gibbs a indiqué qu'il serait au rendez-vous pour recenser des projets structurants, mais souhaite aussi que d'autres points soient évoqués, certains impliquant des modifications législatives comme l'intervention de l'ANRU à Saint-Martin, mais aussi la nécessité de mettre en place des dispositifs de péréquation nationale en matière d'assurances et de réassurance. Le protocole précise par ailleurs qu'une attention particulière sera apportée aux opérations de reconstruction des établissements scolaires par l'état qui s'engage aussi à favoriser les projets dans les domaines de la transition écologique et énergétique, du numérique et de la formation professionnelle.

Le Président Gibbs reconnaît des avancées conséquentes pour la reconstruction de Saint-Martin dans ce protocole. Il salue une nouvelle étape franchie, mais attend cependant que certains points soient précisés, notamment

en termes de financement. Il restera vigilant quant à la poursuite des négociations avec l'état, pour une reconstruction solidaire et pérenne de Saint-Martin dans un partenariat qu'il souhaite « gagnant-gagnant ».

Les pistes proposées dans le rapport du préfet délégué Gustin pour assurer une reconstruction exemplaire et durable

1. Renforcer les moyens de la préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin pour assurer un contrôle de légalité efficace et une meilleure présence des services de l'Etat sur place (DEAL, DIECCTE, etc.)
2. Gérer au mieux la période de transition en assurant une sécurité optimale et en soutenant les entreprises locales, notamment par des mesures de trésorerie et en faisant en sorte que la reconstruction leur profite en priorité ;
3. Lancer une véritable réflexion sur le modèle touristique des deux îles à long terme ;
4. Rééquilibrer les relations entre les parties française et néerlandaise de Saint-Martin en renforçant la coopération bilatérale, par exemple via le lancement de projets d'infrastructures communs et la relance du forum de dialogue dit « Q4 » qui regroupe les gouvernements français et néerlandais, la collectivité de Saint-Martin et le gouvernement de Sint Maarten ;
5. Lancer une politique de l'urbanisme responsable et contrôlée, notamment en mettant en place un diagnostic précis du territoire, en révisant les documents d'urbanisme locaux, en mettant en place une stratégie conjointe de lutte contre les implantations illégales et une police de l'urbanisme et de la construction, ou encore en renforçant les capacités d'ingénierie locales.

Orange, encore et toujours...

Décidemment, Saint-Martin n'a pas la côte avec l'opérateur national de téléphonie ! Les lignes fixes et Internet ne sont toujours pas rétablies dans les locaux qui sont toujours debout. On peut cependant se satisfaire de l'annonce faite la semaine dernière au sujet de la gratuité des lignes. Bien que cette gratuité semblait évidente puisque le service n'est pas honoré...

Et si l'on peut aussi être en mesure de comprendre l'ampleur du chantier pour remettre le réseau en état, voire le reconstruire, certaines choses restent toutefois beaucoup moins compréhensibles.

Comme par exemple ces avis reçus par des abonnés ayant fait une résiliation de ligne après la catastrophe de « mise en demeure pour non-restitution des équipements mis à la disposition des clients par Orange ». Et de préciser que « à défaut de restitution dans un délai de 7 jours après réception du courrier, des

frais à hauteur de 149 euros seront facturés ».

EN ATTENTE DE RÉPONSE CLAIRE

Nous avons interrogé Orange à ce sujet, leur expliquant que pour certains de leurs abonnés qui ont perdu leur maison, et tout ce qui allait avec, il allait leur être difficile de ramener en boutique les boxes ou autres appareils, probablement réduits en bouillie après le passage de l'ouragan ! Une réponse encore approximative nous a été donnée, invoquant une nouvelle fois « l'envoi systé-

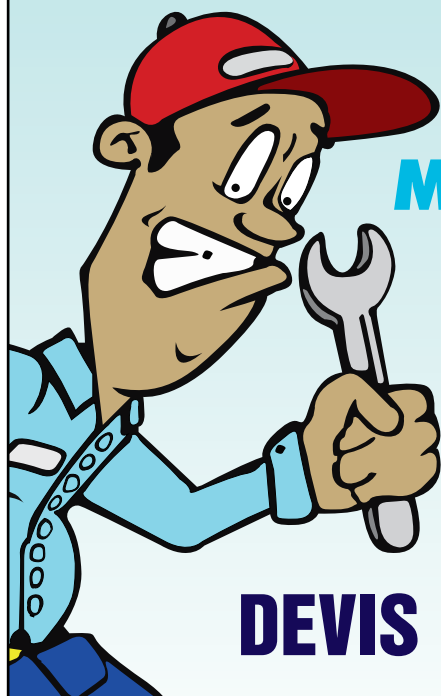
matique de courriers », conseillant aux abonnés qui seraient dans ce cas-là de contacter le 3900 pour les particuliers ou le 3901 pour les professionnels, à partir d'un téléphone mobile... Mettre continuellement dans la balance le systématisme d'un fonctionnement technocratique et le désarroi de populations qui ont perdu parfois toute une vie, devient à la longue fatigant et très désagréable ! Nous sommes dans l'attente d'une réponse plus précise de l'opérateur, que nous ne manquerons pas de relayer dans nos colonnes.

V.D.

Dépannag'alu

VOLET ALU ET METAL

VOLET ACCORDEON



MOTORISATION DE VOLET ROULANT

BAIE VITREE

DEVIS SUR MESURE



0690 15 05 06
depannagalu@gmail.com

Ouverture du pont Causeway

Le pont du Causeway a été réparé et a repris ses ouvertures quotidiennes pour les navires depuis mardi 21 novembre. Les horaires d'ouverture quotidiens du pont tournant sont les suivants: 8h00, 10h00 et 15h30. Le pont tournant dont la gestion relève du Simpson Bay Lagoon Authority a été ouvert à un trafic maritime limité depuis le passage de l'ouragan Irma le 6 septembre. Une évaluation opérationnelle de son fonctionnement a été réalisée le mois dernier par des ingénieurs néerlandais.

ETABLISSEMENT DE L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT

La Cour des Comptes constate le retour à l'équilibre du budget

Saisie par la Préfète déléguée, la Chambre territoriale des Comptes de Saint-Martin avait retoqué en fin d'année dernière le budget primitif 2016 de l'EEASM en précisant que « la commune avait volontairement omis d'attribuer une dotation initiale à cet établissement public lors de sa création ».



taires pour un montant de 18 millions d'euros. Une délibération correspondant aux mesures de redressement préconisées par la Chambre territoriale des Comptes. Ainsi, dans sa séance du 15 septembre

dernier, la CTC constatait « le retour à l'équilibre budgétaire de l'établissement des eaux et de l'assainissement de Saint-Martin » et décidait « qu'il n'y a plus lieu à poursuivre la procédure ». V.D.

Suite au passage de l'ouragan IRMA le 05 septembre dernier sur Saint-Martin, un fonds de secours, expression de la solidarité nationale, est mis en place par le ministère de l'outre-mer. La CCISM accompagne les bénéficiaires, à savoir les très petites entreprises artisanales ou familiales, les pêcheurs et agriculteurs dans le cadre d'une permanence avec Monsieur Julien GUMBS le mardi 28 et mercredi 29 novembre 2017 entre 8h30 et 12h00. Formulaire en téléchargement sur le lien suivant <http://www.saint-barth-saint-martin.pref.gouv.fr>

Communiqué cartes prépayées

Les personnes bénéficiaires de la carte prépayée vont recevoir une convocation afin de venir retirer leur carte au Centre des Finances Publiques de SXM dans les prochains jours. Elles devront impérativement se présenter le jour indiqué (sur la convocation) munies du courrier, d'une pièce d'identité et d'un numéro de portable fonctionnant sur la partie française de l'île. Pour des raisons évidentes d'organisation et de sécurité, les personnes non munies des éléments précités (convocation, pièce d'identité) n'accéderont pas aux trois guichets de distribution dédiés. Une fois la carte délivrée, celle-ci sera créditée automatiquement du montant attribué sous 10 jours maximum et le bénéficiaire pourra alors effectuer des achats auprès des commerçants de Saint-Martin (partie française) et Saint-Barthélemy disposant d'un terminal de paiement Mastercard avant le 31 janvier 2018.



Le Président de l'Assemblée nationale est à Saint-Martin

François de Rugy, connu pour son engagement dans l'écologie et le développement durable, a axé son programme de visite sur ces thèmes qui lui sont chers. Une concordance avec les enjeux de la reconstruction de l'île, dont les objectifs fixés doivent s'inscrire dans la durabilité, la pérennité et l'exemplarité.

Une dotation qui aurait dû être de près de 18 millions d'euros. La Chambre des Comptes considérerait alors que cette créance aurait dû être inscrite en recette au budget de l'EEASM, précisant qu'elle constituait une dépense obligatoire pour la Collectivité de Saint-Martin. En janvier dernier, l'ancienne mandature, adoptait en conseil territorial une délibération portant sur la modification de son budget primitif 2016, inscrivant au titre des charges exceptionnelles la création de crédits supplémen-

Arrivé hier en fin d'après-midi à l'aéroport de Grand Case, François de Rugy, s'est rendu à l'Hôtel de la Collectivité afin d'y rencontrer le Président et les élus. Au programme du président de l'Assemblée nationale pour cette journée de vendredi, une visite des hôtels de la Baie Orientale et

une présentation des enjeux de l'eau et de l'assainissement. La délégation devrait également rencontrer des volontaires de l'association d'insertion Saint-Symphorien qui participent au nettoyage des plages. Quittant la Baie Orientale, François de Rugy se rendra à Marigot pour une visite du centre hos-

pitalier Louis-Constant Fleming, du collège Mont des Accords, et enfin une « déambulation dans le centre-ville de Marigot, pour y rencontrer les quelques commerçants qui ont rouvert leurs portes. François de Rugy se rendra ensuite dans l'après-midi sur l'île de Saint-Barthélemy. V.D.

BOOLCHAND'S BLACK FRIDAY

NOBODY DOES BLACK FRIDAY LIKE BOOLCHAND'S

Ask for other great deals in store

1-YEAR IN-STORE WARRANTY ON ALL SAMSUNG PRODUCTS

UP TO 50% DISCOUNT

FRIDAY 24 NOVEMBER
OPEN Friday 8 AM Saturday 9AM

 <p>Samsung Smart TV 110 / 220V</p> <p>32" Smart TV \$250.00 40" Smart TV \$379.00 48" Smart TV \$499.00</p>	 <p>Bose QuietComfort 20 \$149.00</p>	 <p>Skull Candy Ink'd BT Headphones \$49.00</p>	 <p>Samsung S8 / S8 PLUS STARTING AT \$649.00</p>
 <p>Samsung J5 / J5 Prime / J5 Pro STARTING AT \$179.00</p>	 <p>Samsung J2 Prime \$129.00</p>	 <p>Samsung J1 Mini / J1 Ace STARTING AT \$89.00</p>	 <p>Apple iPhone 6 / 32GB \$429.00</p>
 <p>HP Notebook Touch 13/8GB/1TB /15" \$479.00</p>	 <p>Sony Playstation 4 Bndl. \$349.00</p>	 <p>Nintendo Switch \$379.00</p>	 <p>JBL FLIP 4 \$89.00</p>
 <p>HP Notebook Intel / 4GB/500GB /15" \$299.00</p>		 <p>Bose SoundLink III \$249.00</p>	

*Valid while supplies

POP-UP STORE @ 12-2 Front Street, across Pasanggrahan Hotel | 1 721.542.8344/8238 | © Boolchands St. Maarten

■ LOGEMENTS

Après Irma : la pagaille dans la gestion des logements locatifs !

A la suite de l'ouragan Irma, environ 8000 personnes ont quitté le territoire. Parmi celles-ci, de nombreuses femmes seules avec des enfants en bas âge, dont les appartements ou maisons étaient encore viables, et qui avaient pour intention de revenir une fois le temps de l'urgence immédiate passé. Sauf que pour certaines d'entre elles, la surprise est de taille au moment du retour : les logements ont été entièrement vidés, comme prêts pour accueillir de nouveaux locataires.



C'est le cas de ces deux jeunes femmes, Amélie et Coralie*, qui ont quitté leur domicile une dizaine de jours après l'ouragan, emportant avec elles quelques effets personnels pour elles et leurs enfants. Les appartements n'ont pas été dévastés par l'ouragan, ils ont toutefois été endommagés. La première, Amélie, avait pris soin avant son départ de nettoyer et ranger les affaires

qui pouvaient être sauvées. Un départ prévu pour deux ou trois mois, le temps que la situation se stabilise à Saint-Martin. Arrivées dans l'hexagone, elles nous informaient « avoir tenté en vain de contacter leurs agences immobilières avec lesquelles elles ont signé leur bail de location ». Des départs précipités comme pour beaucoup de personnes, et les suites ont dû être gérées à distance. Amélie n'a pas pu

avoir de contact avec son agence de location, et n'a pas non plus payé le loyer de son appartement. Idem pour Coralie. Pensant qu'il y aurait des décisions de gratuité ou de réduction des loyers, elles comptaient régler les montants dus à leur retour. Quelque temps avant son retour, Amélie demande au père de son enfant d'aller inspecter son domicile. Et là, c'est le choc ! La porte de son appartement a été fracturée, et l'ensemble de ses biens ont été retirés. « Il ne reste plus que la télécommande du climatiseur », nous assure-t-elle ! « Plus une affaire, plus un meuble. Et ce n'est pas possible que ce soit un cambriolage..., l'appartement ne serait pas dans cet état ! », s'exclame-t-elle. Persuadées que c'est le fait de

l'agence, ou bien du syndic de copropriété ou bien encore directement des propriétaires, dans le but de récupérer le logement pour le remettre à la location, Amélie et Coralie sont allées déposer une plainte à la gendarmerie.

GESTION DU LOCATIF : LE CASSE-TÊTE DE L'IMMOBILIER

L'après-Irma n'est simple à gérer pour personne. Suite à ces informations reçues par des locataires, nous avons contacté des agences immobilières qui s'accordent toutes à dire que « si la gestion du parc locatif après Irma est compliquée, en tant que professionnels, il n'est pas possible d'avoir ce genre d'agisse-

DEVIS GRATUIT

WEST INDIES

Jardinage

TRANSPORT DE DÉCHETS

DÉBLAYAGE • ESPACE VERT • NETTOYAGE

0690 84 10 43 - 0690 11 68 04

ments. Nous devons actuellement faire face à une forte demande de logements en location, mais ce n'est pas pour autant que cela nous autorise à faire n'importe quoi ! », nous assurent les agences. Entre les logements laissés temporairement vacants par les locataires, ceux dont les habitants n'ont pas l'intention d'y revenir, ceux qui sont à rénover et encore ceux totalement détruits, les agences immobilières s'attellent à faire un vaste état des lieux de leur parc locatif. Et en premier lieu, elles doivent contacter les locataires pour connaître leurs intentions. « Et si ces derniers n'ont pas l'intention de revenir, il y a une procédure réglementaire à suivre pour une rupture de bail », rajoutent-elles.

PLAINTES AU CIVIL

Des plaintes ont été enregistrées qui rentrent dans le cadre d'une procédure civile. L'association d'aide aux victimes Trait d'Union a également été informée des dossiers. Car quoiqu'il en soit, il faudra bien déterminer qui a fracturé les portes d'entrée de ces appartements et s'est emparé des affaires des locataires. « C'est bien en l'état une violation de domicile avec entrée par effraction », explique Jean-Marie Thévenet de l'association Trait d'Union d'aide aux victimes.

V.D.

*Pour des raisons de confidentialité, les prénoms ont été changés.

NOUVEL ARRIVAGE

Le Crossover le moins cher de Saint-Martin

SANDERO STEPWAY À PARTIR 255€/MOIS*

Soyez smart avec les toutes nouvelles options :



Saint Martin Cars Plus
Welfare Road 16, Cole Bay, St. Maarten
1 (721) 544-3049

Saint Martin Cars
67 Route De Sandy Ground, 97150 Saint Martin
0690 53 75 32



*prix au comptant pour le modèle 1.6L boîte manuelle 13500€ ou avec un apport de 2025€ + 60 mensualités de 255€



SAINT-MARTIN
CHRISTMAS

SERENADE

FESTIVAL

Une Fête Traditionnelle.

Lancement à Marigot! **26 NOV - 12h - 20h**
dans le jardin de la Collectivité

ENSUITE, DE 12h - 20h DANS LES QUARTIERS :

CONCORDIA..... 02 DÉC – Les surettes
QUARTIER D'ORLÉANS... 03 DÉC – À côté du Centre Culturel
COLOMBIER..... 09 DÉC – Stade de Colombier

SAINT JAMES..... 10 DÉC – Zac de Bellevue
SANDY GROUND..... 16 DÉC – En face du Centre Culturel
GRAND-CASE..... 17 DÉC – Centre Culturel

**VENTE DE BOISSONS ET PLATS TRADITIONNELS DE NOËL • DANSEURS & GROUPES DE MUSIQUE LIVE
GROUPES DE GOSPEL • RÉCITS DE NOËL • DÉFILÉS • GROUPES DE "STEEL BAND" ET "STRING BAND"
CONCOURS DE TARTE, PUDDING ET PUNCH • DISTRIBUTION DE CADEAUX AUX ENFANTS AVEC LE PÈRE NOËL!**

Grande Soirée Finale! **20 DÉC - 16h - 23h**
sur le Front de mer de Marigot

CONCERT LIVE DU GROUPE "CACTUS CHO" DE LA GUADELOUPE



■ DÉBLAIEMENT DES DÉCHETS

Ecosite de Grandes Cayes : l'indispensable dernier maillon de la chaîne

Avec un rythme de croisière d'une moyenne de 250 camions par jour, ce sont entre 800 et 1200 tonnes d'encombrants et autres déchets laissés par Irma qui sont acheminés chaque jour vers l'écosite de la décharge, à Grandes Cayes. Sur les 11 sites provisoires de stockage, 3 sont déjà pratiquement nettoyés des débris.



SEPT FOIS PLUS DE VOLUME À TRAITER PAR MOIS

Depuis le 23 octobre, des allers et venues incessants de camions relient ces sites provisoires de stockage à l'écosite. Et c'est en moyenne 250 camions qui viennent chaque jour déverser entre 800 et 1200 tonnes de déchets et d'encombrants... En moins de 10 jours, 6500 tonnes s'étaient déjà accumulées aux abords de l'écosite, soit un volume deux fois supérieur au volume traité en un mois avant Irma. Pour le mois de novembre, les volumes à traiter vont approcher les 20 000 tonnes, soit près de sept fois plus qu'avant l'Irma.

UN PARC D'ENGIN DIMINUÉ DE 80%

Face à ces importants volumes,



Un résultat qui est au prix d'un travail titanesque effectué par la société Verde SXM qui gère l'écosite, là où arrivent les tonnes d'encombrants. Car en temps normal, c'est-à-dire avant Irma, Verde SXM traitait environ 3000 tonnes d'encombrants et d'ordures ménagères par mois. Des collectes effectuées sous l'égide d'un marché public obtenu avec la Collectivité. Entre le 6 sep-

tembre, jour de passage de l'ouragan et le 23 octobre, la cinquantaine de sociétés de transports missionnée par la Collectivité a entreposé sur 11 aires de stockage, les tôles, les encombrants et l'ensemble des déchets laissés par l'ouragan. Entre temps, les militaires ont construit la piste surélevée permettant d'accéder à nouveau à l'écosite ; l'ancienne piste ayant été submergée par les eaux.

l'écosite a dû repenser son fonctionnement, d'autant que 80% de son matériel a été endommagé par l'ouragan. Pour ne pas engorger totalement le site, les camions déversent leur charge à l'entrée. C'est là qu'un premier tri est effectué, à l'aide d'une machine équipée d'un aimant géant qui récupère les métaux. Puis, les autres matières à valoriser seront dirigées vers les différentes filières de recyclage.

dépolluées et déconstruites, dans l'attente des certificats de cession pour destruction qui doivent être délivrés par les compagnies d'assurance. Avant Irma, Verde SXM était en mesure de dépolluer et déconstruire entre six et huit véhicules par jour. La société s'est procurée un broyeur afin d'accélérer les processus de destruction des carcasses, après la dépollution. « Nous n'avons aujourd'hui obtenu qu'un seul certificat de cession pour destruction, indique Anaëlle Romain, ingénieur QSE/Recyclage chez Verde SXM. Les véhicules qui sont stockés ne cessent de s'accumuler et nécessitent une surveillance importante, car ils sont l'objet de grandes convoitises pour les pièces à récupérer ».

transporteurs mandatés par les assurances, quatre épaves de bateaux sont dans l'attente également d'être déconstruites. Pour mémoire, ce sont environ 500 épaves de bateaux qui vont devoir être déconstruites. Verde SXM travaille sur la recherche des filières de revalorisation et de recyclage. Elle a par ailleurs été approchée par la Fédération des Industries Nautiques (F.I.N.) pour créer à Saint-Martin un site de déconstruction de bateaux labellisé.

Un travail colossal effectué dans l'ombre et en bout de chaîne du ramassage des encombrants, des tôles et des ordures ménagères. Des déchets qui arrivent tous mélangés, sans aucun tri préalable. Une meilleure conscience de l'importance du tri sélectif des déchets permettrait certainement d'augmenter l'efficacité du travail réalisé à l'écosite. Et rendrait l'île plus propre. V.D.

300 ÉPAVES DE VOITURES, DANS L'ATTENTE DES CERTIFICATS DE CESSION

En plus de ces tonnes de tôles et d'encombrants, l'écosite reçoit également les épaves de voitures, qui ont été estimées à environ 3000. Pour l'heure ce sont 297 épaves qui sont arrivées sur le site, seulement 10%, dont 247 via les compagnies d'assurance. Des épaves qui s'accumulent avant de pouvoir être

4 ÉPAVES DE BATEAUX SUR 500 ARRIVÉES SUR SITE

Arrivées à l'écosite pas des

CETTE SEMAINE

ARTICLES EN STOCK

TÔLES

CITERNES

PHOTOS NON CONTRACTUELLES

Hope Estate - Tél : 0590 27 80 12

Lundi au Vendredi
7h30/15h30
NON STOP
Samedi 9h/12h

MATÉRIAUX
BOIS
CARRELAGE
SANITAIRE

Incendie à l'écosite



Un incendie s'est déclaré samedi dernier au niveau des encombrants et des tôles stockées à l'entrée de la décharge. Si les pompiers sont parvenus à circonscrire l'incendie, une épaisse fumée noire a continué pendant plusieurs jours à se dégager de l'important tas de ferrailles et de tôles présent à cet endroit, obligeant une interruption dans les allers et

venues des camions, et retardant d'autant le déblaiement des points de stockage des déchets.

Si du côté de l'écosite, la piste de l'incendie criminel semble évidente, du côté de la gendarmerie qui a ouvert une enquête, c'est la piste de l'incendie accidentel qui est privilégiée.

■ THÉÂTRE

Les Apatrides investissent les rues !

Irma n'aura pas raison de la troupe de théâtre Les Apatrides ! Paroles d'Audrey, présidente de l'association et comédienne ! La Salle Timbanque s'en est allée avec les vents d'Irma ! Qu'à cela ne tienne, si le public ne peut plus venir à eux, les comédiens iront au-devant du public. Et cela se fera dans la rue !



Les répétitions ont cours en fin de journée sur le front de mer de Marigot.

Le petit théâtre « La Salle Timbanque » n'a pas pu résister aux vents puissants d'Irma. Tout comme les autres bâtiments de la résidence de l'Auberge de Mer, située en face du cimetière de Marigot, le théâtre s'est envolé. Après les moments d'hébétude face aux ravages de l'ouragan et la perte du lieu, Audrey et Erwan, attisés par la passion de la comédie et boostés par l'amour de leur public, qui leur a manifestés son impatience de retrouver la troupe sur les planches, ont fait table rase du passé proche pour regarder l'avenir. Un avenir qu'ils envisagent en se réinventant et en proposant désormais du théâtre de rue.

Marigot, sur le front de mer. « L'amphithéâtre présent là est parfait pour des représentations théâtrales. Nous conseillons toutefois au public de venir avec un coussin pour adoucir l'assise et un parapluie, qui servira tant pour se protéger du soleil que de la pluie... », indique Audrey Duputié. Un spectacle d'improvisations entre huit comédiens invitant à une forte interactivité avec le public.

**TOUT EST PRÊT !
LA TROUPE N'ATTEND
PLUS QUE LE FEU VERT
DE LA COM**

Pour pouvoir se produire en extérieur, et en l'occurrence sur un lieu public, des autorisations doi-

vent être délivrées par la Collectivité. La petite troupe est pour l'heure en attente de ces autorisations.

Mais personne ne doute, en ces temps où les loisirs et le rire sont une excellente thérapie pour soigner les traumatismes causés par Irma, que la Collectivité fera diligence pour délivrer ces autorisations en temps et en heure pour que le show ait lieu.

D'autres spectacles sont en prévision dans les tiroirs, et devraient se produire courant décembre dans différents quartiers de l'île. « Le best off des sketches des Apatrides depuis 10 ans », du pur régal pour déridier les muscles zygomatiques quelque peu coincés depuis Irma !
V.D.

La Première du spectacle aura lieu samedi 2 décembre à 16h, dans l'amphithéâtre, place du marché de Marigot. Pensez à emporter un coussin pour vos postérieurs et un parapluie si d'aventure il allait pleuvoir en cette fin d'après-midi ! Entrée libre et gratuite. Venez nombreux pour un moment de détente, de rire, d'improvisation. Une belle occasion pour tirer la langue à Irma !

**UNE PREMIÈRE
REPRÉSENTATION
PRÉVUE
LE SAMEDI 2 DÉCEMBRE**

Ainsi, samedi 2 décembre prochain, une première pièce « au chapeau » est prévue de se jouer en lieu et place du marché de

Capture de chiens errants entre les 27 novembre et 12 décembre

La Collectivité de Saint-Martin informe la population que la prochaine capture de chiens errants sur la voie publique par la fourrière territoriale aura lieu du lundi 27 novembre au mardi 12 décembre 2017.

Les propriétaires d'animaux sont priés de les garder attachés et de les surveiller, même après la phase de capture. Pour toute information complémentaire, merci de contacter la Direction de l'Environnement et du Cadre de vie au 0590 52 27 30 ou 0690 88 69 29.

Arrêté territorial 033-2014

Selon l'arrêté territorial n°033-2014 portant règlement des conditions de détention des animaux de compagnie et de leur circulation sur la voie publique, il est interdit de laisser divaguer les animaux sur le territoire de la Collectivité. Pour éviter tout accident, les chiens doivent être tenus en laisse et les chiens dits dangereux doivent être muselés.

Dans l'intérêt de tous, la Collectivité de Saint-Martin vous remercie de votre compréhension.

BLACK FRIDAY

PRINTED

PAPER 22€⁵⁰ OFF leM²

Impression Quadri sur Papier satin 150gr vendu en Laize de 137cm soit 29,50€ le metre lineaire
Minimum commande 2 metres - Hors Maquette
Hors coupe - Voir conditions en magasin

PRINTED

VYNIL 39€⁵⁰ OFF leM²

Impression Quadri sur vynil Monomere vendu en Laize de 137cm soit 43,84€ le metre lineaire
Minimum commande 2 metres - Hors Maquette
Hors coupe - Voir conditions en magasin

PRINTED

BANNER 3x0,60 meters 99€⁹⁹ BUY 1 GET 1 FREE

2 Banderolles 440gr Brillante format 3x0,6 metres - impression Quadri
12 œillets - Hors Maquette
Voir conditions en boutique

CARAIBES NUMERIC PRINT

DECOUPE & IMPRESSION NUMERIQUE

11 rue Victor Maurasse - Marigot - 97150 Saint Martin
 contact@sxmprint.com ☎ (+59) 0590 29 63 40 📱 facebook.com/sxmprint
 www.sxmprint.com

your total IT solutions partner!

- 🛡️ Computer hardware
- 🛡️ Software
- 🛡️ Point of sale
- 🛡️ Data protection(carbonite)
- 🛡️ Printing and imaging
- 🛡️ Networking
- 🛡️ Onsite Maintenance, Repair services
- 🛡️ Education solutions

We're open

Monday to friday
 ☎ 9:00 AM - 6:00 PM
 Saturday
 ☎ 9:00 AM - 1:00 PM

☎ + (1721) 5443166 / 0690 883480

✉ sales@keijzercomputersxm.com

📍 Orange Grove Plaza unit #2
keijzercomputersxm.com 📞

■ ATTRACTIONS

Le Rainforest Adventures est ouvert ! Fortes émotions garanties

Après dix-huit mois de travaux, et quelques retards causés par le passage de l'ouragan, le Rainforest Adventures ouvre officiellement ce vendredi, sur le site Emilio Wilson, en partie hollandaise. Avec des tarifs tous spéciaux pour cette première journée. La compagnie organisait mercredi dernier un tour privé pour ses partenaires. Reportage en images.



Le Rainforest Adventure de Sint Maarten est le sixième construit par la compagnie. Cinq autres parcs existent déjà dans le monde : deux au Costa Rica, un en Jamaïque, un à Sainte-Lucie et un au Panama.



Le télésiège de quatre places qui, après une ascension de 790 mètres dépose ses passagers au sommet de Sentry Hill, où la vue à 360 degrés sur toute l'île et les îles voisines est à couper le souffle.



La Flying Dutchman, une tyrolienne longue de 780 mètres avec une chute de 300 mètres, qui remporte pour l'heure la palme mondiale de la tyrolienne la plus pentue (41.5%). Frissons garantis !



Les bâtisses anciennes du Parc Emilio Wilson ont été restaurées et valorisées et abritent désormais un musée et un restaurant.



Courant début 2018 de nouvelles attractions ouvriront : un second télésiège, une autre tyrolienne moins longue et moins abrupte, ainsi qu'une piste de toboggan type bobsleigh, des excursions dans la canopée... Un bar en altitude devrait également ouvrir ses portes très prochainement.



Une boutique est ouverte et offre de nombreux articles dérivés sur le thème du Rainforest Adventures



Bureau Vallée
Le discount est dans notre nature

NOS BONNES AFFAIRES POUR LES PROS



0,93 € TTC

12 INTERCALLAIRE A4



2,80 € TTC

100 Pochettes Perforées A4



17,80 € TTC

LE CARTON DE 5 RAMETTES PAPER BOX 80G



0,50 € TTC (DOS 80)
0,60 € TTC (DOS 100)
0,90 € TTC (DOS 150)

BOITE D'ARCHIVE JET UP DOS 80 / 100 / 150

ENCORE PLUS FORT

10,00 € TTC
17,80 € TTC

BureauValléeSXM

ZAC DE BELLEVUE - 05 90 29 84 99

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30

CARIBBEAN AUTO

Tel: +1(721) 544-5211
Email: info@caribbean-auto.com

MOTORWORLD

Tel: +1(721) 544-5294
www.motorworldsxm.com

2017 Annual Christmas

CAR SHOW

LIVE MUSIC,
FOOD &
DRINKS!

FREE
PRIZES!

 Polo



\$1500 off

 Q2



\$1200 off

 EDGE



\$2000 off

 CX-5



\$1500 off

 **GRAND i10**



\$1000 off

 **CRETA**



\$1200 off

 **TUCSON**



\$1200 off

 **CR-V**



\$1500 off

**SATURDAY
DECEMBER 2nd**
~ALL DAY EVENT~
MOTORWORLD, COLE BAY

**FIRST 3
MONTHLY
PAYMENTS
FREE!**

PLUS

**A FREE GIFT
WITH PURCHASE**

40" Samsung Smart T.V.

OR

Apple iPad Air 2

OR

Samsung Galaxy C7 Pro

OR

15" Laptop

*With participating banks.

Valid on proformas only from Nov 20th - Dec 2nd, 2017.
Conditions apply. Visit dealership for more information.

ON THE SPOT BANK FINANCING PROVIDED BY:



Royal Bank



FirstCaribbean
International Bank

CAR LOAN DOCUMENTS TO BRING

- Recent job letter (stating length of employment, salary and position) addressed to Windward Islands Bank, RBC Royal Bank, CIBC First Caribbean International Bank, Bank of Nova Scotia or PSB Bank N. V.
- Last 2 pay slips (should salary be paid out monthly).
- Last 4 pay slips (should salary be paid out bi-weekly).
- New clients need to present 3 months bank statements.
- Two forms of identification: Passport, valid Driver's License or ID.
- Proof of address: utility bill or Census office registration.
- Pro-forma invoice of Motorworld/Caribbean Auto/Audi vehicle to be purchased.
- A list of (3) references, people you know (Name, address and telephone #).
- A copy of your Residence Paper & Valid Work Permit (for Non-Dutch).

REMERCIEMENTS

La Semsamar vivement remerciée pour ses actions envers ses locataires sinistrés

Jean Harrigan, est locataire d'un bien loué auprès du service de gestion de la Semsamar. Jean a été très touché par les actions mises en œuvre par la société immédiatement après le passage d'Irma. Et à travers nos colonnes il souhaite exprimer sa profonde gratitude envers Marie-Paule Bénéus-Romana, la directrice générale et Marcéna Jasaron en charge du service de gestion des locations.

« Chère Madame, je tiens à vous remercier personnellement, de même que Monsieur Jasaron et l'équipe complète de votre organisation ainsi que toutes les personnes qui ont œuvré pour le nettoyage complet de nos résidences et de l'île toute entière. Merci pour l'eau, la nourriture et les vêtements que vous nous avez donnés, il y avait même du bon poisson cher.

Dans cette situation de grande détresse que nous connaissons tous, votre action reste gravée à tout jamais dans nos cœurs, car vous avez ainsi démontré le grand respect que vous avez pour nous, grâce à votre soutien tant matériel que moral.



Francisco Artsen et Jean Harrigan, locataires de la Semsamar.

En vous remerciant chaleureusement, je vous prie d'agréer, Madame la Directrice, l'expression de mes sentiments respectueux.
Un locataire, Jean Harrigan

PUBLI-INFO

Motorworld, Hyundai et Shell promettent 150000 \$ de dons à l'île et à sa région

Le constructeur automobile Hyundai Motor Corporation (HMC) et Shell, en collaboration avec Motorworld, viennent en aide à la communauté saint-martinoise et mettent en œuvre une campagne de dons et de distribution de repas.



« Alors que nous restons fermes dans nos efforts pour reconstruire après les ravages causés par les ouragans, nous sommes fiers et impatients de cette opportunité qui nous est offerte de travailler avec HMC et Shell afin de soutenir les communautés de toute l'île » explique Tariq Amjad, directeur général du groupe d'entreprises Motorworld.

repas chaud à divers endroits de l'île. En outre, des milliers de colis de soins avec de la nourriture générale et des articles ménagers seront distribués, ainsi que des articles spécialement destinés aux personnes âgées et aux parents d'enfants en bas âge (articles de puériculture, etc.). Ces activités auront lieu pendant les mois de novembre et décembre.

cales, telles que K1 Britannia, le Rotary Club, Helping Hands Foundation, ainsi que le gouvernement de Sint-Maarten afin de distribuer efficacement et équitablement les biens de secours à divers résidents qui vivent une très forte précarité suite à l'ouragan.


HMC est un constructeur automobile multinational des véhicules de la marque Hyundai, dont le revendeur exclusif dans cette région des Caraïbes est le concessionnaire Motorworld.

« Dans le but de relancer l'activité économique, nous allons faire travailler les entreprises locales auxquelles nous allons acheter les biens que nous redistribuerons, y-compris les matières premières pour préparer les soupes, continue le directeur de Motorworld, Mr. Amjad.

Tous les secours collectés seront directement réinvestis dans la communauté grâce aux efforts de sensibilisation de Motorworld. Cela se fera sous diverses formes pour procurer des avantages directs et apporter un soulagement à la communauté. Une «soupe populaire mobile» va se mettre en place pour distribuer des soupes gratuites aux personnes ayant besoin d'un













Motorworld travaillera va travailler en partenariat avec les associations humanitaires lo-

Pour plus d'informations sur cette opération, contacter Jacqueline Louis, Consultante en gestion marketing, Groupe d'entreprises Motorworld, à l'adresse : jacqueline.louis@motorworldsxm.com ou au (721) 544-5294.



Market Garden

Welfare Road • Simpson Bay

 per kg Smoked Ham \$4.95 <small>Naff 8.91</small>	 size 10-12 lbs per kg Organic Turkey \$13.10 <small>Naff 23.58</small>		
 16 oz Cherry \$6.80 <small>Naff 12.24</small>	 bunch Asparagus \$4.95 <small>Naff 8.91</small>	 3 ct bag Romaine Hearts \$3.25 <small>Naff 5.85</small>	 5 lb pack Chicken Quarter Leg \$2.99 <small>Naff 35.38</small>
 Ficus Braid \$36.75 <small>Naff 66.15</small>	 Massangeana Cane \$39.99 <small>Naff 71.98</small>	 Yucca Plant \$39.99 <small>Naff 71.98</small>	 Bromeliad Plant \$31.50 <small>Naff 56.70</small>
		 Orchid Plant \$39.99 <small>Naff 71.98</small>	

Les nouvelles de I Love My Island Dog

Aujourd'hui, nous nous adressons aux personnes qui ont recueilli un chien d'un ami ou d'un voisin parti en France métropolitaine après l'ouragan Irma. Si vous avez des informations concernant les propriétaires de ces toutous et qu'ils désirent récupérer leur animal en Métropole (c'est ce que nous espérons), veuillez nous le faire savoir. Nous sommes en train d'organiser des départs et nous serons en mesure de pouvoir les faire partir dans les semaines qui viennent, mais il est urgent de nous contacter pour nous en informer. Ils seront accueillis par la SPA à Paris où ensuite les



propriétaires pourront les récupérer. Il leur faudra les carnets de vaccination, dans le cas d'absence on leur fera faire les vac-

cins de base plus la rage. Nous avons les cages de voyage. Veuillez me contacter par SMS. (Toujours pas de wifi ni 3G où j'habite)...tel 0690 503407. Cette évacuation est organisée par la Collectivité, le Service de la Fourrière, "le Domaine Canin" (Guadeloupe), la SPA et l'Association I Love My Island Dog avec l'assistance des Cliniques Vétérinaires. Par la suite nous nous occuperons des nombreux chiens que les gens nourrissent dans différents quartiers et qui ont besoin d'être adoptés. La SPA de Paris nous a mis 200 places à disposition. Nous y reviendrons... Ursula

■ FESTIVITÉS DE NOËL

Dimanche, lancement des hostilités dans les jardins de la Collectivité

La Collectivité et l'Office de Tourisme n'ont qu'un seul leitmotiv : redonner du baume au cœur à la population. Ainsi, après les festivités organisées courant du novembre dans le cadre du « mois du tourisme Caraïben », place est maintenant donnée au Christmas Serenade Festival, une belle période d'animations avant les fêtes de fin d'année. Dès dimanche, les jardins de la Collectivité s'illumineront de mille feux.



DES CADEAUX POUR LES ENFANTS COLLECTÉS ET ACHEMINÉS PAR AIR CARAÏBES

Air Caraïbes a souhaité s'immerger dans cette organisation de festivités et offrir des cadeaux de Noël aux enfants de Saint-Martin. La compagnie aérienne locale organise pour ce faire des collectes de cadeaux pour les enfants âgés entre 3 ans et 12 ans, en Martinique et en Guadeloupe.

Entre concours de tartes, de puddings et de punches, dont le fameux Guava-berry local, et dégustations de mets locaux, les fêtes traditionnelles viendront investir l'espace d'une journée les différents quartiers de l'île au rythme de belles animations

musicales (lire programme par ailleurs). Le lancement sera donné dimanche, à midi, dans les jardins de la Collectivité à Marigot, et une jolie célébration viendra clôturer l'événement, le mercredi 20 décembre, entre 16 h et 23h, sur le front de mer de Marigot.

Ces cadeaux seront acheminés par ses soins à Saint-Martin et seront distribués dans les quartiers, les jours des festivités, ainsi que le jour des festivités de clôture. Une jolie surprise et un bel élan de solidarité de la part de la compagnie Air Caraïbes, pour les enfants de l'île. **V.D.**

■ ECOLOGIE

Retour des oiseaux migrateurs

Alors que St. Martin attend le retour des touristes, les autres visiteurs saisonniers de l'île arrivent tranquillement. Les oiseaux migrateurs parcourent des milliers de kilomètres chaque année pour passer l'hiver ici. Le cinquième annuel Migratory Bird Festival (Festival des Oiseaux Migrateurs) célèbre ces oiseaux de 9h à 12h, le samedi 25 novembre à Kali's Beach Bar à Friar's Bay. L'événement est gratuit et ouvert à tous

« Bon retour! C'est notre thème cette année », explique Jenn Yerkes, la Présidente de l'association qui organise le festival, Les Fruits de Mer. « Nous saluons le retour des oiseaux, et après la destruction causée par l'ouragan Irma, nous saluons également le retour des espaces naturels de l'île à mesure qu'ils se rétablissent. »



les enfants, ainsi qu'un projet d'artisanat spécial des mangeoires à oiseaux pour les gens de tous âges. Les grands et les petits sont invités à peindre des mangeoires en Calebasse, et les ramener à la maison avec des graines d'oiseaux pour aider les oiseaux tout au long de l'année.

Le lieu de la manifestation, à Friar's Bay, offre une vue excellente de l'étang Guichard. À la Station d'Observation des Oiseaux, les festivaliers pourront regarder les oiseaux migrateurs qui vivent sur l'étang, et voir comment les mangroves se rétablissent. Les participants en apprendront davantage sur les arbres indigènes et leur rétablissement à la Station de Restauration, hébergée par l'EPIC (Environmental Protection in the Caribbean). La Station de

Découverte « Étang Portable » offrira un regard de près sur les petits animaux aquatiques que beaucoup d'oiseaux migrateurs mangent. Ces créatures minuscules et fascinantes sont une autre partie importante de l'écosystème des zones humides.

La Station des Activités Artistiques de l'événement proposera des coloriage ludiques sur le thème de la faune sauvage pour

Le 2017 Migratory Bird Festival se déroulera samedi le 25 novembre de 9h à midi à Kali's Beach Bar à Friar's Bay. Le festival est présenté par Les Fruits de Mer, et l'édition 2017 est rendue possible grâce à nos sponsors: BirdsCaribbean, BZSE, Caribbean Paddling, Delta Petroleum, Lagoonies Bistro and Bar, Tri-sport et Van Dorp. C'est un événement gratuit et les gens de tous âges sont invités à y assister. Obtenez tous les détails à: <http://www.lesfruitsdemer.com/evénements/festival-des-oiseaux-migrateurs/>



La tournée de Mimi

Sunset Beach Bar ouvert tous les jours!

Ce soir, vendredi 24 novembre, une performance spéciale de Cliff et Susan Erwin / Prowse est proposée alors qu'ils terminent leur tournée d'un mois ici à SXM. Le groupe commence à 18h, ce qui est génial pour tous ceux qui ne les ont pas encore vus, avant qu'ils ne quittent cette fameuse atmosphère de plein air en bord de mer! Chaque vendredi c'est la Family Jam Night, avec une fête pour les enfants à partir de 17 heures, la piscine est ouverte au public, free pizza et free Fruit Punch aux enfants jusqu'à 18

heures. Puis place à la Live Music pour adultes, tout en profitant d'un magnifique coucher de soleil des Caraïbes suivi par DJ Mr. Perfect.

Dans une ambiance chaleureuse, et peu couteuse, la Coronas à 2 \$ et boissons mixtes seulement à 3 \$ avec des spectacles en direct, venez vous détendre et passer les vitesses en mode week-end!

Cette semaine, le vendredi 24 novembre est l'édition B-Day de notre FAM JAM (Family Jam) et nous ai-

merions rendre hommage aux enfants de SXM qui ont fêté leurs anniversaires en septembre, octobre et novembre.

Ces trois derniers mois n'ont peut-être pas laissé place aux fêtes d'anniversaire, il est maintenant temps de se réunir et de célébrer ces enfants et de partager des moments heureux ensemble au FAM JAM Pizza Pool Party !!!

Chaque samedi laisse place aux soirées "Island Vibes" à partir de 17h. DeeJ Blaze et DJ Mr. Perfect sons de

Soca, Latin et Reggae pour une excellente soirée dansante du samedi soir, avec des Margaritas Frozen GRATUIT pour les dames!

Tous les dimanches un "Sunset Sunday" pour regarder le coucher de soleil des Caraïbes sur l'océan et marquer la fin du week-end, mais pas la fin de l'amusement! Percy Rankin et son groupe Bonfire Band sont toujours un plaisir pour la foule et un bon moment. Et bien sûr, DJ Mr. Perfect avec les airs les plus chauds pour continuer la fête.

Barbecue avec également des promotions Presidente et Corona Bucket!

Sunset Beach Bar est ouvert 7 jours par semaine pour le déjeuner, le dîner et les cocktails (parking gratuit pour les clients). Excellent emplacement pour organiser des soirées privées, événements d'entreprise, anniversaires et les « repérages » d'avions. Venez essayer LE MEILLEUR BURGER SUR L'ÎLE au coucher du soleil du Sunset Beach Bar.

FAM JAM FRIDAY 5PM
Kids Pool Party
(Pool open to public)
Free Pizza & Fruit Punch* (kids only)
Live Music
DJ Mr. Perfect
\$2 Corona | \$3 Mixed Drinks

ISLAND VIBES SATURDAY 5PM
Free Frozen Margaritas - Ladies
Music by:
DJ Blaze & Mr. Perfect
SOCA | LATIN | REGGAE

SUNSET SUNDAYS 3PM
Music by:
Percy Rankin & His Bonfire Band
DJ Mr. Perfect
Bar-B-Que, Corona & Presidente SPECIALS

www.sunsetsxm.com



Au Princess Casino

Grande soirée d'anniversaire



Pour fêter ses 18 ans (et son entrée dans la vie adulte...), le Princess Casino de Cole Bay, vous propose une belle soirée pétillante le samedi 25 novembre avec un joli bouquet d'animations...

Au menu, nous avons relevé à 23h le spectacle des danseuses du "Ladies Show", l'open Bar Champagne toute la soirée, de superbes Loteries à 22h-23h et Minuit avec 500\$ cash à chaque tirage et 1000\$ à 1h, le symbolique

gâteau d'Anniversaire à partir de 23h, et le Grand concours de Hold'em Poker à partir de 20h30 avec 100\$ (buy in) plus 100\$ (2ème chance).

Bien sûr au Princess Casino, considéré comme le plus magique des casinos de l'île, vous pourrez également faire briller votre chance sur plus de 500 machines à sous dernière génération, où autour des nombreuses tables de Black Jack, Craps, Roulettes,...avec comme toujours la Musique qui vous mettra l'âme en harmonie, sur les belles chansons interprétées par Melvin, le Crooner des lieux.

Sans oublier quelques belles notes distillées à souhait, par Hervé le Directeur Général, qui ne manquera pas l'occasion de réchauffer l'ambiance derrière son micro.

Au Platinum Room

Le Rendez-vous de la volupté et sensualité



Le Club de charme pour adultes situé en plein coeur de Maho Plaza, ne manquent pas d'arguments et de jolies danseuses pour vous faire rêver... Avec les plus belles filles d'une vingtaine de pays, qui vous proposent tous les soirs de chaudes soirées d'effeuillages et de Lap Dance, ce

lieu est devenu incontournable pour pimenter votre soirée, où vous changez les idées...

Pour le plaisir des sens, ce Spot aux délicieuses facettes, vous propose également un service VIP, un Bar avec de superbes cocktails, des salons très privés et feu-

trés, et une ambiance toujours raffinée et de qualité.

Ouvert de 22h à 5h du matin, c'est aussi un excellent espace de rencontres et de détente où autour d'un dernier verre, nombreux refont le Monde, la tête dans les étoiles dans la chaleur de la nuit.



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

TÉL. 06 90 72 16 15

islandbeersxm@gmail.com



A Hope Ti Mal

Belle soirée autour du couscous...



Samedi dernier, le Bar-Restaurant de Hope Estate recevait fidèles clients et amis pour déguster le fameux couscous Tunisien préparé par le Chef Lassad. Un excellent moment de détente et de bons goûts autour de ce plat oriental qui

est devenu incontournable avec ses saveurs riches et épicées. ...

Le Hope Ti Mal vous rappelle que le Spot est ouvert tous les jours à partir de 7h pour les petits déjeuners, et pour le Lunch avec ses nombreux plats du jour, salades et bien

sûr la toute la journée pour le grignotage entre les sandwiches où paninis. Une halte d'ambiance qui ne manque pas de convivialité, avec toujours de chaudes retrouvailles autour d'un bon verre avec tous les artisans et entreprises qui font bouger le site.

A l' Eros Club

Pour une nuit bien festive

La seule discothèque de Saint Martin, connaît toujours de chaleureuses soirées en fin de semaine avec DJ Roland toujours très affûté derrière les platines et Nanou aux commandes, la "Régine" de l'île qui ne manque pas de jeunesse.

Un club aux multiples facettes, qui a résisté aux aléas

de la nuit en partie française, où les danseurs et danseuses font vibrer à merveille le Dance Floor, dans une ambiance dès plus conviviale...

Un Night à découvrir pour de belles "DJ Party" les vendredis et samedis, où dans les salons les belles rencontres sont toujours animées à souhait...



Saturday 25 November 2017



Anniversary

**FREE CAKE & CHAMPAGNE
DANCERS SHOW
RAFFLE at 10^{pm} \$500 CASH
RAFFLE at 11^{pm} \$500 CASH
RAFFLE at 12^{pm} \$500 CASH
RAFFLE at 01^{am} \$1000 CASH**



Find us on
PRINCESS PORT DE PLAISANCE
FOR ALL NEWS AND SCHEDULE

INFOLINE: CUSTOMER SERVICE
TEL + 1(721) 544 52 22



La tournée de Mimi

AU SNACK SCHAK



Samedi 25 novembre à partir de 20h, Dj's Party avec Eyedel, Jmz et Rudness (Soca, Zouk, Compas, Hip Hop, Dance Hall...), Dimanche 26 novembre dès 18h30 la Jam Session avec Lulu et ses amis, et tous les jeudis à partir de 18h30 la soirée Salsa avec Dj Luciano et percussions en Live, sans oublier dans toutes les soirées le menu Pizzas, Drinks & Fun...

AU JUNGLE CLUB (Simpson Bay)

Tous les mercredis, Ladies Night (spécial Free Drink for ladies), tous les jeudis, (Deep in The Jungle), tous les vendredis, Jungle Fever avec DJ Classy D. et tous les samedis, (Saturday Chic Jungle) avec DJ Classy D. & Guest...

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Tous les mardis, Ronny Santana et Ayan Farah de 18h à 21h, tous les jeudis Ayan Farah de 19h à 21h, et tous les vendredis Connis Vanterpool & Betti V de 18h à 21h, sans oublier les Live Music et DJ Party le Week-End.

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Tous les jeudis à partir de 19h Acoustic Mason, les vendredis 20h30 Duo Acoustic Gianfranco & Lee Hardesty et tous les samedis 20h Sunset Acoustic et Live Music.

AU RYTHM'. N BOOZE (Simpson Bay)

Tous les jours Afterwork avec Happy Hours de 16h à 18h, tous les vendredis à partir de 20h DJ et Gentlemen Party (Shot dégustation offert aux hommes) et carte spéciale petits prix sur les alcools Prémium et tous les jeudis DJ à partir de 19h pour la Ladies Night (verres offerts aux filles)

AUX BAINS (GD case)



Bar-Restaurant ouvert midi et soir, et animations avec DJ Arno à partir de 17h. Tous les dimanches, Beach Party à partir de 12h, Paella, BBQ, Transats gratuits et Live Music avec Rémo dès 18h.

AU BUCCANEER (Simpson Bay)

Tous les Week-ends Live Music et DJ's Party en soirée.

ALAMANDA KITCHEN
24 NOV

CUT KILLER

DRESS CODE GENERATION
adidas

COVER 10€\$ + Drink From 6PM To 8PM - 20€\$ +1Drink From 8PM
INFOLINE VIP RESERVATION 06 90 66 07 59 / 06 90 39 44 35

A L'ALAMANDA KITCHEN (Baie Orientale)

Vendredi 24 Novembre, soirée "Cut Killer" avec DJ Master Gee et DJ Kidzman à partir de 20h.

AU RED PIANO (Pélican Key)

Tous les mardis, jeudis, samedis et dimanches à partir de 20h, Live Music avec le Duo Susan et Cliff Prowse, tous les vendredis Reggae Night avec Rémo et son Band, et tous les lundis le groupe Church on Monday pour une grande soirée Pop/Rock de 20h à 23h.

AU Q LOUNGE (Simpson Bay)

Tous les vendredis, samedis et Dimanches, After Party à partir de 3h du matin, avec Dj's et Billard Lounge.

AU SOGGY DOLLAR BAR (Simpson Bay)

Tous les vendredis et samedis Dj's Party (Electro- House-Old school...), et tous les mercredis Ladies Night avec verres offerts aux filles...

Best Adult Club in the Caribbean

The Platinum
Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl around the World

Sonesta Maho Beach Resort
Tel. : 1 721 587 0055

OPEN EVERY NIGHT
FROM 10PM TIL...

Voitures

Kia Sportage : Pour PIECES Kia Sportage, année 2005, 120000, 600€ adb, 06. 90. 80. 92. 79. Année 2005, Essence, 120000 kilomètres, Auto.

Prix : 600 € à débattre
06 90 80 92 79

BMW : A vendre Bmw 14000€. **Prix : 14 000 € à débattre**
06 90 54 64 73



Suzuki swift : Suzuki swift en bon état general. Année 2007, Essence, Auto.

Prix : 4 000 € à débattre
06 90 28 30 68



Lincoln aviator : non cycloné 4. 6L V8 tous options CT OK Int. Cuir beige - boîte auto Etat impeccable (7 place/ Air bag conducteur, passager et latéraux/ radar de recul/ clim auto/ phares xénon etc. ... Toujours très bien entretenue (4 pneus neufs/disque avant et arrière neuf/ triangles avant et arrière neuf/ compresseur de clim neuf etc....) liste pièces et factures à l'appui. Année 2004, Essence, 100000 kilomètres, Auto.

Prix : 6 000 \$
06 90 88 88 01

Kia Sorento turbo diesel 2009 : À vendre pour pièces en l'état pour mécanicien Pas cyclone.

Prix : 1 300 €
06 90 70 11 84



FIAT 500 : Vends Fiat 500 modèle 2010 très Bon état général. Boîte automatique. Intérieur cuir et tissu noir et gris. Vidange, pneus et freins neufs. Voiture non cyclonée. Prix 5.500 euros. Année 2010, Essence, 32500 kilomètres, Auto.

Prix : 5 500 €
06 90 71 22 90



Terrios Hyundai : terrios gris en l'état. Année 2009, 60.000 kilomètres, Auto.

Prix : 3 000 € à débattre
06 90 88 53 03

Chevrolet Spark : A vendre Chevrolet Spark à remettre en route ou pour pièces, nombreuses pièces neuves, vendue en l'état à venir chercher à Cupecoy.

Prix à débattre.
06 90 77 27 76



Kia sportage : Kia Sportge. A refaire : pneus arrière et alternateur a changer. Plus de vitre et de capote. Me joindre par mail : jonathan.darmedruh@hotmail.fr Ou 0690227578.

Prix : 400 €
06 90 22 75 78

Porsche Cayenne : Porsche Cayenne 2005, 155000km 1 ere main impeccable, entretien Porsche (voiture venue d'Europe qui n'a fait pratiquement que de l'autoroute) pack sport 2011 full option 16000 euros (possibilité d'avoir une garantie moteur et transmission de 6 mois (SXM). Année 2005, Essence, 155000 kilomètres, Auto.

Prix : 16 000 €
06 90 66 81 41



Quad

Quad Kymko 2015. : Quad très peu servi. Vendu avec grand coffre, alarme, batterie neuve et 2 casques. Année 2015, 3600 kilomètres, 400 cm³.

Prix : 4 500 € à débattre
06 90 22 84 78



Bateau

Bateau à moteur : Vedette Anguillaise Année 1991 polyester 37 pieds 2 moteurs yamaha 250 cc année 2015 : 180 heures cabine toilettes échelle perroquet gps, VHF taud coussins, quelques travaux de fibres à effectuer, débris de glace. Aucun dommage sur la coque de flotaison, prix de vente après travaux : 60 000 euros, prix de vente sans travaux : 50 000 euros Longueur 11 mètres.

Prix : 60 000 € à débattre
06 90 77 52 54



Voiliers

Sun Fizz 40 : sun fizz à réparer possibilité habitation immédiat prévoir travaux sur le pont mat cassé chandelier portique cassé moteur 50 ch neuf idéal pour jeune couple plus de loyer sur st matrin ou sbh. Année 1995, Longueur 13 mètres.

Prix : 5 000 € à débattre
06 85 66 03 07

Jetski

Vends Jet ski Yamaha VX 110CV de 2015, tres bien entretenu et révisé. Année 2015.

Prix : 3 500 €
06 90 75 37 56



Vends Jet ski Seadoo GTS 2014 très bien entretenu et révisé. 110 heures. Année 2014.

Prix : 3 500 €
06 90 75 37 56



Location

F2 meublé belle vue mer : Bel F2 sur les hauteurs de Marigot. Belle vue mer. Belle terrasse. Entièrement climatisé et sécurisé. Equipé et meublé, très fonctionnel. A voir! GSM: 0690 69 86 78.

Prix : 899 €
06 90 69 86 78



Baie Nettlé Flamboyant : Loue en rdc face au Lagon appartement d'angle avec volet. Il peut être visité mais en location que d'ici 10 jours le temps de finir la remise en ordre des éléments, mais il peut être visité. 06.90.22.86.67 reste à votre charge eau et électricité. Pour le moment pas de connexion télé et internet!!!. Appartement, 60 m², 2 Pièces.

Prix : 850 €
06 90 22 86 67



Villa de standing jardins de la bo

: à louer fin décembre 2017, villa de standing meublée sur la baie orientale dans résidence sécurisée. villa comprenant 1 entrée - 1 grand séjour - 1 cuisine américaine entièrement équipée - 3 chambres climatisées avec palcard et salle d'eau + toilette matériaux de qualité piscine avec jacuzzi * possibilité chambre supplémentaire 3500 € charges non comprises 3900 € avec les 4 chambres bail précaire 23 mois 1 mois de caution références exigées contact : 0696 70 35 47. Maison, 180 m², 5 Pièces.

Prix : 3 500 €
06 96 70 35 47



T4 meublé à Concordia : Bel appartement meublé dans résidence sécurisée avec piscine comprenant 3 chambres cuisine salle d'eau wc séjour et terrasse fermée par volets. Place de parking caution et références exigées. 98 m².

Prix : 1 300 €
06 90 55 70 75

Location appartement T2 Baie Nettlé : A louer Spacieux T2 au premier étage, tout équipé face au lagon. Cuisine tout équipée avec lave vaisselle. Salon avec canapé lit châteaux dax, TV grand écran plat avec internet inclus. Loyer mensuel 1150€+ eau et électricité convient pour une location de courte, moyenne ou longue durée Non cycloné Surface 60 m² une pièce de 35m² de salle/ salon, une cuisine avec salle à manger sur loggia de 15m². Chambre et salle de bain/toilette séparés. Très beau T2 meublé tout confort, situé dans la Résidence Le Flamboyant. Plus de photos sur demande. Profil sérieux demandé. Premier contact par e-mail. Appartement, 80 m², 2 Pièces.

Prix : 1 150 €
06 90 30 25 14



Studio, Ooyster Pond fr side : Watter and electricity inclu!!!!. Other, 35 m², Yes Rooms.

Prix : \$650
001 721 06 90 88 73 72

Multimédia

Onduleur APC état neuf :
Prix : 180 €
69 01 43 07 7

Imprimante Canon : IMPRIMANTE SCAN CANON BON ETAT Je vends aussi d'autres articles (machine à laver, lampes, vaisselle, frigo, tables, chaises, matelas, ...). Possibilité de faire un prix si achat groupé.

Prix : 30 €
06 90 88 75 22

Canon Mp230 : Printer works fine and comes with a spare Cartridge (color).

Prix : \$60
001 721 586 7097

PC portable asus 13, 3" : ASUS Zenbook UX303LN R4203H (acheté neuf) Excellent état (absolument pas cycloné) Très bon ordinateur, fin, léger, rapide et puissant. Windows 10 installé. Processeur : intel i5 4210U RAM : 8 Go DDR3 Ecran : IPS FHD (1920x1080). Carte graphique : NVIDIA GeForce 840M 2 Go Disque dur : SSD 256 Lecteur de carte : SD/SDHC Réseau : Bluetooth 4.0 / Wifi Interface : 3x USB 3.0 / HDMI / miniDisplayport / Audio Dimension : 323 x 223 x 19,2 mm

Prix : 480 €
06 90 73 28 22

Sony home audio system CMT-SBT40D : Audio system 50 Watt CD- and DVD-player FM/AM-Tuner Bluetooth NFC USB.

Prix : 140 €
001 721 586 0731

The best Waterproof Bluetooth speakers available : These are the best waterproof bluetooth speakers available With USB connection for charging 8 hour battery life Dent proof The perfect Christmas present.

Price : €150 negotiable
06 90 71 82 41

Encintes et caisson basse LG :
Prix : 30 €
06 90 54 64 73

Meuble

Meuble étagère de salon : à em-

porter en l'état.
Prix : 120 €
06 90 55 71 09

Chaises plastique bleu empilables : très solide et empilable 60€ les 4 a emporter sur place (happy bay).

Prix : 60 €
06 90 60 76 21

Table et chaises : Vends ensemble table bois blanche et 6 chaises 2 rallonges de 60 cm L 140 cm 185 cm.

Prix : 200 €
06 80 40 26 03

Literie : Vends 2 lits électriques 80/200 cm avec les matelas.

Prix : 400 €
06 80 40 26 03

Ensemble fauteuil + tablette : ensemble 2 fauteuils + tablette style 70.

Prix : 80 euros
06 90 75 52 06

Bergère cuir : blanc 190/120 cm, très confortable. **Prix : 100 €**
06 90 75 52 06

Lit complet avec coffre : A vendre lit complet de 140 cm avec coffre, matelas neuf et sur matelas confort Prix : 250 euros. Pas sérieux s'abstenir.

Prix : 250 €
06 90 75 52 06

Bureau + chaise : Vends bureau L 105cm l 50 cm H 80 cm 1 porte (3 rayons) 2 tiroirs. **Prix : 100 €**
06 80 40 26 03

Meuble bas : à vendre meuble bas L 120 cm l 42 cm h 74 cm 2 portes 2 tiroirs. **Prix : 150 €**
06 80 40 26 03

97150

SAINT MARTIN · SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO · YOUR TWICE WEEKLY HERALD

JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE gratuit

édité par la société Empreinte
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0690 622 822 - www.le97150.fr

IMPRESSION DAILY HERALD : 3000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher +526 36 28
0690 22 03 64 - Email : sylka21@yahoo.fr
0690 622 822

SERVICE RÉDACTION :

Slobo 06 90 678 278
redaction@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Ben Duclos 0690 66 34 66

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan Milovanovic 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

VENDREDI 24 ET
SAMEDI 25 NOVEMBRE

BLACK FRIDAY

*Jusqu'à -70%**

-50%

-70%

-60%

PAIEMENT
PAR CARTE BANCAIRE
ET CASH EUROS UNIQUEMENT
(CHÈQUES SOUS RÉSERVE D'ACCEPTATION
DE LA DIRECTION)

GRAND MAISON

BRICOLAGE/DIY HARDWARE

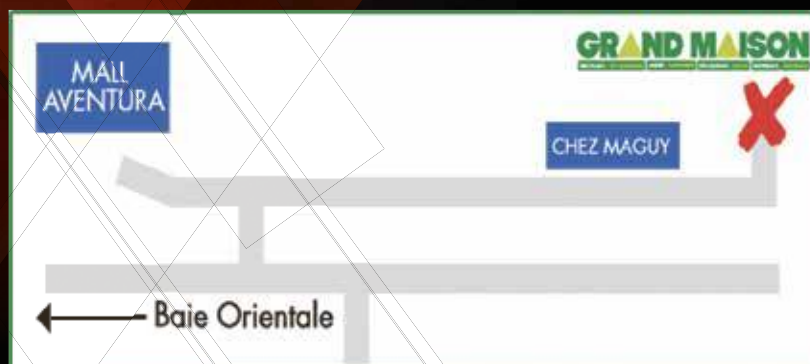
JARDIN/GARDENING

DECORATION/DECOR

MATERIAUX/MATERIALS

**OUVERTURE DU LUNDI AU VENDREDI
DE 08H00 À 12H30 ET 13H30 À 17H00
LE SAMEDI MATIN 08H00 À 13H00**

**OUVERTURE SAMEDI 25 NOVEMBRE
DE 08H00 - 13H00 ET 14H30 - 16H30**



● ● ● ● ●
Hope Estate (à côté de la Caisse d'Épargne, ex BDAF)

*Remise sur articles en allée centrale sur plots balisés. Hors promotions en cours